

2241-0068/6

11.03.01.

**MINISTERE DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA PROCEDURE DE CLASSEMENT COMME MONUMENT DES FAÇADES, TOITURE ET DE CERTAINES PARTIES INTERIEURES DE L'IMMEUBLE SIS RUE COENRAETS N° 56 A SAINT-GILLES.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, notamment l'article 7;

Vu l'avis favorable de la Commission royale des Monuments et des Sites émis le 19 décembre 2001 ;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Secrétaire d'Etat chargé des Monuments et Sites,

A R R E T E :

Article 1er - Est entamée la procédure de classement comme monument des façades, de la toiture et, à l'intérieur, du hall d'entrée, des salons et du jardin d'hiver du rez-de-chaussée de l'immeuble sis rue Coenraets n° 56 à Saint-Gilles, connu au cadastre de Saint-Gilles, 2ème division, section A, 1ère feuille, parcelle n° 354 p13, en raison de son intérêt historique et artistique, précisé dans l'annexe I au présent arrêté.

Art. 2 - La zone de protection relative au monument décrit dans l'article 1er comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3 - Le ministre qui a les monuments et sites dans ses attributions est chargé de

**MINISTERIE VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING HOUDENDE INSTELLING VAN DE PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE GEVELS, DE BEDAKING EN VAN BEPAALDE BINNENGEDEELTEN VAN HET GEBOUW GELEGEN COENRAETSSTRAAT N° 56 TE SINT-GILLIS

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het gunstig advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen uitgebracht op 19 december 2001 ;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de Staatssecretaris belast met Monumenten en Landschappen,

B E S L U I T :

Artikel 1 - Wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de gevels, de bedaking, en, van binnen, de hall, de salons en de wintertuin van de begane grond van het gebouw, gelegen Coenraetsstraat nr 56 te Sint-Gillis, bekend ten kadaster te Sint-Gillis, 2de afdeling, sectie A, 1^{ste} blad, perceel nr 354 p13, wegens zijn historische en artistieke waarde, zoals nader bepaald in de bijlage I van dit besluit.

Art. 2 - De vrijwaringszone met betrekking tot het in artikel 1 vermelde monument omvat het geheel van de percelen en de wegen alsook de gedeelten van de percelen en de wegen opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage II van dit besluit.

Art. 3 - De minister bevoegd voor de monumenten en landschappen, is belast met



l'exécution du présent arrêté.

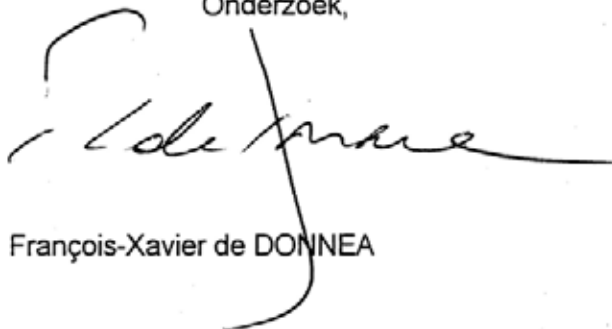
de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le 21-03-2002

Brussel, 21-03-2002

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,



François-Xavier de DONNEA

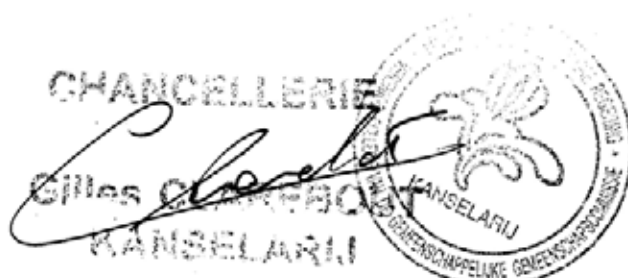
Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes, De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,



Willem Draps



Copie certifiée conforme
17-04-2002
Voor eensluidend afschrift



ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA PROCEDURE DE CLASSEMENT COMME MONUMENT DES FAÇADES, DE LA TOITURE ET, A L'INTERIEUR, DU HALL D'ENTREE, DES SALONS ET DU JARDIN D'HIVER DU REZ-DE-CHAUSSEE DE L'IMMEUBLE SIS RUE COENRAETS N° 56 A SAINT-GILLES.

RÉF. CADASTRALE : 2^{ÈME} DIVISION, SECTION A, 1^{ÈRE} FEUILLE, PARCELLE N° 354 P13.

Description sommaire :

A l'angle de la rue Coenraets et de la rue Emile Féron, cette large maison de maître d'allure néo-classique présente deux façades enduites et peintes. L'élévation est haute de trois niveaux et large de trois travées sur chaque rue. Les baies frappées d'une clé sont surbaissées au niveau du rez-de-chaussée et cintrées aux étages. La corniche en bois est denticulée sur consoles. Le bandeau d'entablement est garni de panneaux en creux et de cache-boulins à tête de lion. La toiture à pans est couverte de tuiles.

Rue Coenraets, seule la travée axiale formant saillie est ouverte. Du côté de la rue Emile Féron, les fenêtres sont inscrites. Des cordons marquent les niveaux et prolongent les appuis, soulignés par un décor d'allège. La travée principale rue Emile Féron est garnie d'un balcon en fonte sur consoles.

La décoration intérieure du rez-de-chaussée est d'esprit éclectique. Elle est caractérisée par des lambris de bois, des plafonds moulurés, des parquets. Le hall dont le sol est dallé de marbre est particulièrement élégant avec son jeu de pilastres engagés, ses colonnes à chapiteau d'acanthé et son plafond à décor de moulures enrubannées.

Jouxtant un salon de style éclectique et séparé de celui-ci par une baie encadrée de colonnes cannelées, un petit salon prend la forme d'un jardin d'hiver par son revêtement mural en carreaux de céramique peints produits par la fabrique française de Sarreguemines. Se faisant face et encadrés par des frises de céramique bleue turquoise et jaune suggérant des motifs floraux, deux tableaux présentent des paysages d'une qualité tout à fait remarquable. L'avant plan des deux compositions est formé par la représentation d'une trémie en bambou, ouvrant la vue sur une balustrade de style louis XVI garnie d'une végétation luxuriante - clématites, capucines et rhododendrons d'une part, roses trémières, géraniums, liserons - d'autre part, et animé par la présence d'animaux - lévrier greyhound blanc, perroquets aras hyacinthes et cacatoès à droite; couple de paons à gauche. En fond de tableau, dans un rendu proche du lavis, la perspective s'ouvre sur un paysage verdoyant accueillant respectivement une représentation de la porte de Hal et des serres du jardin botanique. Ces monuments sont représentés en grisaille avec beaucoup de réalisme. Cette composition est signée par les initiales P (Paris) et S (Sarreguemines) entrelacées et par l'inscription : Sarreguemines, Vermeren-Coché - Représentant.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 2, 1° de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier :

Intérêt historique et artistique :

Intérêt historique :

De par sa typologie qui s'inscrit dans le courant néo-classique, la construction de cet hôtel particulier date vraisemblablement du dernier quart du XIX^e siècle. L'intérieur de la demeure conserve une décoration de qualité de style néo-Renaissance et Louis XVI assez caractéristique des maisons bourgeoises et hôtels de maîtres de cette époque. Outre



ces éléments, l'intérêt particulier de l'immeuble tient surtout à la présence dans un petit salon d'un décor mural en céramique d'une qualité exceptionnelle. Celui-ci est un des rares exemples de décor à usage privatif bien conservé qui témoigne du savoir-faire des artisans céramistes du début du siècle. En effet, dans la foulée du style Art Nouveau, l'utilisation des revêtements en céramique se répand au tournant des XIX^e et XX^e siècles. Matériaux modernes, pratiques d'entretien et hygiéniques, les carrelages seront particulièrement appréciés pour garnir les murs des commerces, tavernes et jardins d'hiver. Nous sommes ici en présence de l'une des réalisations caractéristiques de la fabrique de céramique de Sarreguemines, situées dans le Nord de la Lorraine française qui imagina pour son client Saint-Gillois un tableau intégrant des vues de monuments bruxellois remarquables.

La faïencerie de Sarreguemines bénéficiait d'une renommée internationale et proposait dans le monde entier une vaste collection de services, vases, fresques murales, cheminées caractérisées notamment par leurs coloris chatoyants. Née à la révolution, cette industrie familiale connut un essor considérable tout au long du XIX^e siècle, en particulier grâce à la ténacité et au dynamisme de deux de ses dirigeants : Paul Utzschneider et Paul de Geiger. Les panneaux réalisés pour la rue Coenraets reflètent parfaitement du savoir-faire de cette fabrique. La fabrique Vermeren-Coché, qui servit d'intermédiaire entre le client et la firme française, était établie chaussée de Wavre à Ixelles. Cette maison fondée en 1838 dirigeait plusieurs succursales à Bruxelles, Anvers et Ostende. Au tournant du XX^e siècle, la firme bénéficie d'une grande renommée grâce à la qualité de ses fabrications en grès cérame et à la collaboration qu'elle entretient avec des artistes de renom pour élaborer ses panneaux tels Emile de Valeriola, Isidore De Rudder, de Tombay, Henri Jacobs, Edmond Van Hove, Jules Lagae... Parmi les réalisations majeures de la maison Vermeeren-Coché parvenue jusqu'à nous, il faut principalement retenir les panneaux de grès ornant la façade de l'Old England rue Montagne de la Cour, les panneaux d'Isidore De Rudder et la décoration du siège de la société établie au 141 de la chaussée de Wavre.

Intérêt artistique :

Derrière une façade néo-classique assez imposante, sobre mais néanmoins typée avec ses baies cintrées et son balcon, ce petit hôtel conserve en particulier au rez-de-chaussée des éléments de décors intéressants.

Le hall d'entrée transversal est particulièrement élégant avec son décor de colonnes, son plafond mouluré et ses lambris. La décoration s'inscrit dans un courant éclectique où se combinent les styles néo-Renaissance et Louis XVI. Le décor du salon qui prend des allures de jardin d'hiver avec son revêtement en carreaux de céramique est exceptionnel. La qualité de ces céramiques impressionne tant au niveau de la justesse du dessin, du sens du détail, du rendu que par le choix des coloris et la richesse de la composition. La composition des carreaux provenant de la fabrique française de Sarreguemines adopte un style particulièrement élégant. Le choix de l'iconographie est à la fois caractéristique de la mouvance Art Nouveau -lévrier, paon, perroquet- et singulière par la présence en arrière plan de vues idéalisées de monuments bruxellois. Ces vues toutefois fort réalistes sont traitées avec la délicatesse d'un lavis en grisaille. Ces panneaux témoignent en plus du savoir-faire des artisans céramistes du travail d'un artiste accompli maîtrisant l'art animalier, le naturalisme et l'art paysager. Autour de la composition et sur les murs latéraux, les bordures composées de motifs floraux entrelacés s'inscrivent parfaitement dans la typologie de l'Art Nouveau.

Ce type de composition fort appréciée au tournant du siècle trouvait fréquemment une place dans les intérieurs bourgeois, les salons de thé, les hôtels. Un bureau d'études



établi à Paris, rue du Paradis, au siège social de la faïencerie de Sarreguemines se chargeait de produire des maquettes adaptées à la situation et aux dimensions des lieux à décorer et faisait quelquefois appel à des artistes en vogue. Ce type de composition était assez courant dans la production de l'atelier vers 1890, qui adaptait les paysages en fonction de la localité dans laquelle figurait l'œuvre : château de Versailles, cathédrale de Strasbourg... La majorité de ces décors ont malheureusement été détruits en même temps que les immeubles qui les abritaient ou arrachés pour faire place à des devantures plus modernes et seuls les catalogues des céramistes nous rappellent leur existence. Parmi les rares exemples de décors encore préservés à nos jours, le tableau de la rue Coenraets s'impose par ses qualités esthétiques et sa thématique comme l'un des plus remarquables et mérite à ce titre d'être protégé.

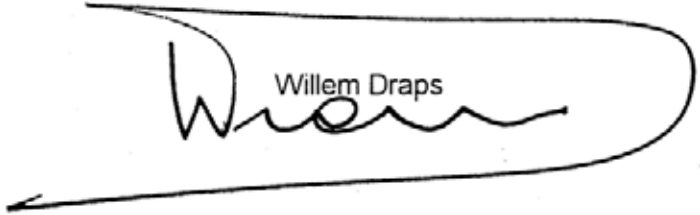
Vu pour être annexé à l'arrêté du

21-03-2002

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,


François-Xavier de Donnée

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes,

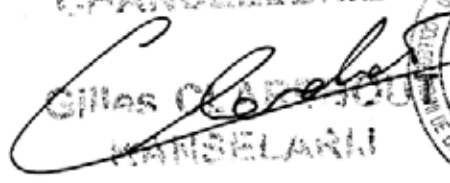

Willem Draps

Copie certifiée conforme

17-04-2002

Voor eensluidend afschrift

CHANCELLERIE


Gilles Claessens
CHANCELLERIE



BIJLAGE I VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE-HOOFDSTEDELIJKE REGERING
TOT OPENING VAN DE PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN
DE GEVELS, HET DAK EN, VAN BINNEN, VAN DE HALL, DE SALONS ET DE
WINTERTUIN VAN DE BEGANE GROND VAN HET GEBOUW, GELEGEN IN DE
COENRAETSSTRAAT NR. 56 TE SINT-GILLIS.
KADASTRALE REFERENTIE: 2DE AFDELING, SECTIE A, 1STE BLAD, PERCEEL NR
354 P13.

Beknopte beschrijving :

Gelegen op de hoek van de Coenraetsstraat en van de Emile Féronstraat, vertoont dit breed herenhuis van neo-classistische stijl twee bepleisterde en beschilderde gevels. Het is drie verdiepingen hoog met drie traveeën op elke straat. De vensters met sluitsteen zijn voorzien van een platte boog op de begane grond en van een ronde boog op de verdiepingen. De houten kroonlijst is voorzien van tanden op consoles. Entablementsbanden zijn versierd met uitgeholde panelen en met steigergaten met leeuwenkoppen. Het schilddak is bedekt met dakpannen.

In de Coenraetsstraat is enkel de uitspringende axiale travee voorzien van vensteropeningen, terwijl in de Emile Féronstraat alle openingen van vensters voorzien zijn. Kordonlijsten duiden de niveaus aan en verlengen de vensterbanken, versierd met steunmuren. De voornaamste travee in de Emile Féronstraat is versierd met een gietijzeren balkon op consoles.

De binnenhuisversiering van de begane grond is in eclectische stijl met houten lambrizeringen, geprofileerde plafonds en parket. De bijzonder elegante hall met marmeren vloer, met ingewerkte pijlers, met kolommen met acanthusblad versierd kapiteel en zijn geprofileerd plafond met lintendecor.

Naast een salon in eclectische stijl, waarvan het gescheiden is door een met gecanneleerde kolommen omlijste opening, heeft een klein salon de vorm van een wintertuin door zijn muurbekleding van geschilderde ceramische tegels, geproduceerd door de Franse fabriek van Sarreguemines. Zij staan tegenover elkaar en zijn omlijst door friezen in turquoise en gele ceramiek, die bloemenmotieven suggereren; twee taferelen stellen landschappen van een uitzonderlijke kwaliteit voor. Het voorplan van de twee composities is gevormd door de voorstelling van een haardplaats in bamboe, met vooraan een uitzicht op een baluster in de Lodewijk XVI - stijl met een uitbundige bloemenversiering - clematis, kapucijnbloemen en rododendrons enerzijds, stokrozen, geraniums, winden - anderzijds, en geanimeerd door de aanwezigheid van dieren - een witte greyhound hazewind, gele papegaaien en ara's en kaketoets rechts; een koppel pauwen links. Achteraan het tafereel, eerder een weergave die doet denken aan de lavistechniek, opent het perspectief op een groen landschap met respectievelijk een voorstelling van de Halleport en van de serres van de kruidtuin. Deze monumenten zijn met veel realisme in grisaille weergegeven. Deze compositie is ondertekend met de verstrengelde initialen P (Paris) en S (Sarreguemines) en met het opschrift: "Sarreguemines, Vermeren-Coché - Représentant".



Belang van het goed volgens de door artikel 2, 1° van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed bepaalde criteria :

Historisch en artistiek belang:

Historisch belang:

Door zijn typologie die past in de neo-classistische strekking, dateert de bouw van dit herenhuis waarschijnlijk van het laatste kwart van de XIX e eeuw. Binnenin dit pand is de decoratie in de neo-Renaissance en Louis XVI - stijl nogal karakteristiek voor de burger- en voor de herenhuizen van die tijd. Buiten deze elementen, is het gebouw opmerkelijk omwille van de aanwezigheid in een klein salon van een wanddecor in keramiek van een uitzonderlijke kwaliteit. Het is één der zeldzame voorbeelden van een goed bewaard decor voor privé - doeleinden dat getuigt van het vakmanschap van de vaklui in keramiek van het begin van de eeuw. Inderdaad, in aansluiting op de Art Nouveau - stijl, wordt het gebruik van muurbekleding in keramiek verspreid rond de eeuwwisseling tussen de XIX e en de XX e eeuw. De tegels zijn moderne materialen, praktisch voor onderhoud en hygiënisch, en zullen zeer gewaardeerd worden om de muren der handelszaken, de tavernen en de wintertuinen te sieren. Het gaat om één der karakteristieke realisaties van de keramiekfabriek van Sarreguemines, in het noorden van Frans Lotharingen, die voor haar klant uit Sint-Gillis een tafereel met zichten van merkwaardige Brusselse monumenten bedacht.

De aardewerkfabriek van Sarreguemines genoot een internationale vermaardheid en stelde een wereldwijde collectie voor van vaatwerk, vazen, fresco's, schoorstenen, onder andere gekarakteriseerd door hun uitbundige kleuren. Deze familiale industrie ontstond ten tijde van de Franse revolutie en groeide in aanzienlijke mate in de loop van de XIXe eeuw, in het bijzonder dankzij de hardnekkigheid en het dynamisme van de twee bedrijfsleiders : Paul Utzschneider en Paul de Geiger. De panelen, gerealiseerd voor de Coenraetsstraat, geven perfect het vakmanschap van deze fabriek weer. De fabriek Vermeren-Coché, tussenpersoon voor de klant en de Franse firma, was in de Waversesteenweg te Elsene gevestigd. Deze firma werd in 1838 gesticht en had verschillende bijhuizen te Brussel, Antwerpen en Oostende. Eind XIXe -begin XXe eeuw, genoot de firma een grote bekendheid dankzij de kwaliteit van haar fabricaten in keramiek en dankzij de medewerking van bekende artiesten voor het concipiëren van haar panelen zoals Emile de Valeriola, Isidore De Rudder, de Tombay, Henri Jacobs, Edmond Van Hove, Jules Lagae... Onder de voornaamste realisaties van het huis Vermeeren-Coché die heden zijn bewaard, dienen voornamelijk de zandstenen panelen van de gevel van Old England in de Hofbergstraat, de panelen van Isidore De Rudder en de decoratie van de zetel van de firma, gevestigd Waversesteenweg, 141.

Artistiek belang:

Achter een voorname neo-classistische, sobere maar toch typische gevel met gebogen vensteropeningen en een balkon, bewaart dit klein herenhuis interessante corelementen, in het bijzonder op de begane grond.

De transversale hall is bijzonder elegant met zijn kolommendecor, zijn geprofileerd plafond en zijn lambrizingen. De decoratie is in eclectische stijl: een combinatie der neo-Renaissance en Louis XVI - stijlen. Het decor van het salon heeft de vorm van een wintertuin aangenomen met een opmerkelijke muurbekleding in keramiek. De kwaliteit van deze keramieken is merkwaardig zowel door de juistheid van de tekeningen, de zin voor



het detail, de weergave ervan als door de keuze der kleuren en de weelderige composities. De compositie der tegels afkomstig van de Franse fabriek van Sarreguemines is bijzonder elegant. De keuze van de iconografie is terzelfdertijd karakteristiek voor de "Art Nouveau" beweging -hazewind, pauw, papegaai- en eigenaardig omwille van de aanwezigheid op de achtergrond van geïdealiseerde zichten der Brusselse monumenten. Deze uiterst realistische zichten zijn delicaat uitgevoerd in grisaille. Deze panelen getuigen bovendien van de techniek van een grootmeester in de dierenafbeelding, naturalisme en landschappen, naast het vakmanschap der ambachtslui in keramiekbewerking. Rond de compositie en op de zijmuren, zijn de randen met ineengestrengelde bloemenmotieven volledig in overeenstemming met de typologie van de Art Nouveau.

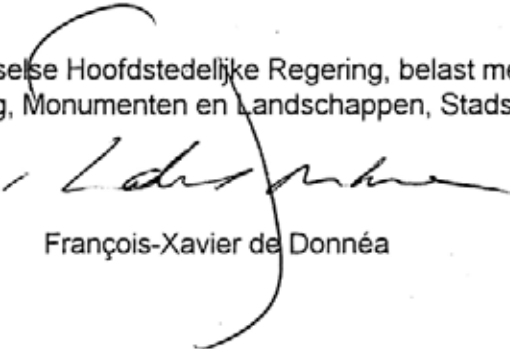
Dit rond de eeuwwisseling gewaardeerd type compositie kreeg vaak een plaats in de burgerinterieurs, tearooms, hotels. Een Parijs studiebureau (rue du Paradis, de maatschappelijke zetel van de "faïencerie de Sarreguemines") was belast met de productie van maquettes, aangepast aan de situatie en aan de afmetingen der te sieren plekken en deed soms een beroep op trendy kunstenaars. Dit type compositie kwam vaak voor in de productie van het atelier rond 1890, dat de landschappen aanpaste in functie van de plaats waar het oeuvre voorkwam: het kasteel van Versailles, de kathedraal van Straatsburg... De meeste van deze decors werden helaas, samen met de gebouwen waar zij waren ondergebracht, vernield of afgerukt om de aanbreng van modernere uitstalramen mogelijk te maken. Enkel de catalogussen der ambachtslui in ceramiek herinneren ons aan hun bestaan.

Onder de zeldzame exemplaren van vandaag bewaarde decors, is het tafereel van de Coenraetsstraat opmerkelijk omwille van zijn esthetische kwaliteiten en zijn thematiek en verdient derhalve beschermd te worden.

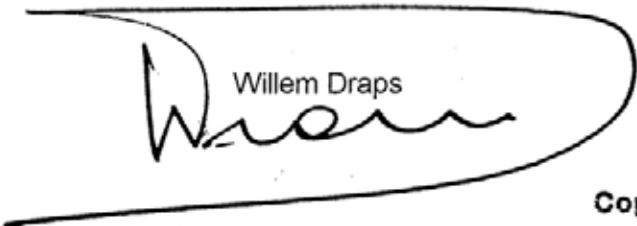
Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van

21-03-2002

De Minister-Voorzitter de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,


François-Xavier de Donnée

De Staatssecretaris bij het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van personen,

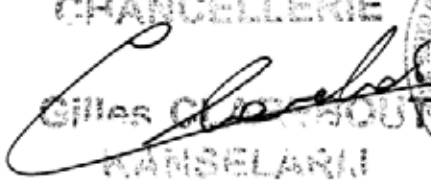

Willem Draps

Copie certifiée conforme

17-04-2002

Voor eenskluddend afschrift

CHANCELLERIE


Gilles Claessens

KANSELARIJ

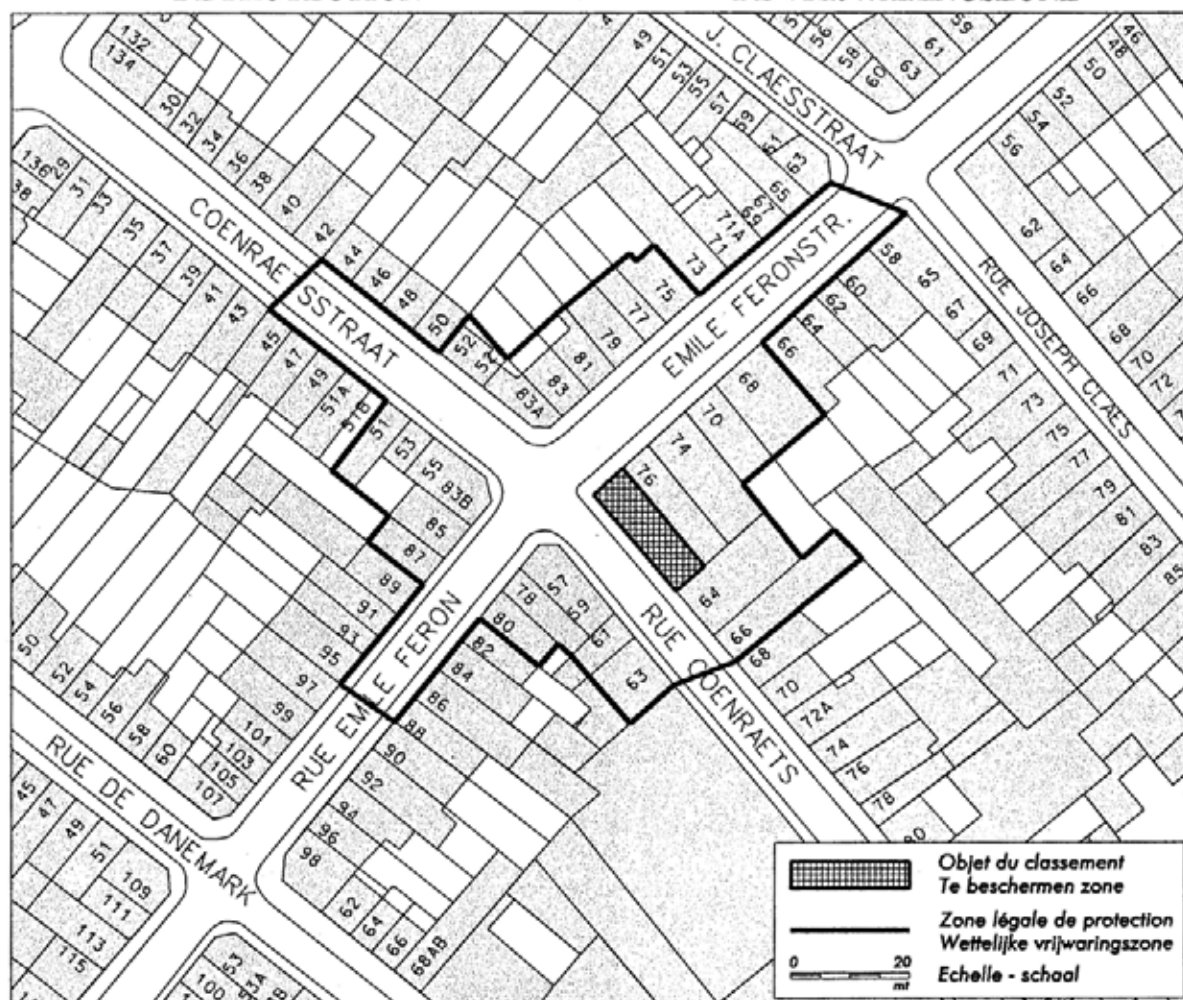


ANNEXE II A L'ARRETE DU
GOUVERNEMENT DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA
PROCEDURE DE CLASSEMENT COMME
MONUMENT DES FAÇADES, TOITURE ET
DE CERTAINES PARTIES INTERIEURES DE
L'IMMEUBLE SIS RUE COENRAETS N° 56
A SAINT-GILLES.

BIJLAGE II VAN HET BESLUIT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING HOUDENDE INSTELLING
VAN DE PROCEDURE TOT BESCHER-
MING ALS MONUMENT VAN DE GEVELS,
DE BEDAKING EN VAN BEPAALDE
BINNENGEDEELTEN VAN HET GEBOUW,
GELEGEN COENRAETSSTRAAT N° 56 TE
SINT-GILLIS

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**



Vu pour être annexé à l'arrêté du **21-03-2002**

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van **21-03-2002**

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de
l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de
la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke
Ordening, Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA
François-Xavier de DONNEA

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments
et Sites et du Transport rémunéré des personnes,

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en
Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,

Copie certifiée conforme

Willem DRAPS
Willem DRAPS

17-04-2002

voor eenkluidend afschrift



CHANCELLERIE

Gilles DEBIEVE

KANSELARIJ

